ULPGC Universidad de Las Palmas de Gran Canaria | FTI FACULTAD DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TRABAJO DE FIN DE MÁSTER
RÚBRICA DE EVALUACIÓN PARA EL TRIBUNAL

(La media resultante de la calificación otorgada por cada una de las personas que conforman el tribunal representa el 70% de la nota global del TFM)

1. EVALUACIÓN DEL TRABAJO ESCRITO* (40%)

Indicador (Máximo 10 por indicador)	Muy adecuado (9-10)	Adecuado (7-8,9)	Básico (5-6,9)	Inadecuado (0-4,9)	Puntos
Planteamiento de los objetivos y de la metodología* (8%)	Todos los objetivos y la metodología se especifican con absoluta claridad, son pertinentes y viables.	Los objetivos y la metodología se especifican, por lo general, con claridad, son pertinentes y viables.	Los objetivos y la metodología no se especifican con suficiente claridad y no son del todo pertinentes o viables.	El trabajo carece de objetivos o estos no están bien definidos. No se describe el método aplicado en el trabajo.	
Coherencia interna (8%)	Todas las partes del trabajo se ordenan en torno a los objetivos planteados al inicio. El resultado final es totalmente congruente.	En términos generales, las partes incluidas en el trabajo se ordenan en torno a los objetivos planteados al inicio.	Algunas partes del trabajo no son pertinentes o no se ordenan en torno a los objetivos planteados.	El desarrollo del trabajo no se ordena al propósito planteado y las conclusiones no son congruentes con los objetivos.	
Capacidad de documentación y tratamiento de las fuentes (8%)	Selecciona y emplea adecuadamente las referencias. Se sirve de ellas para avalar sus afirmaciones de manera rigurosa.	Por lo general, selecciona y emplea adecuadamente las referencias. Suele avalar sus afirmaciones con estas referencias.	A menudo selecciona y emplea fuentes que carecen de rigor. No suele avalar sus afirmaciones con referencias adecuadas.	Las fuentes seleccionadas son insuficientes o carecen de rigor. No avala sus afirmaciones con referencias adecuadas. Se limita a acumular información.	
Corrección y uso de un lenguaje académico (8%)	El lenguaje empleado se acomoda a las exigencias del texto académico. Se expresa con claridad y utiliza un léxico preciso. Hace un uso riguroso de los mecanismos de cohesión: puntuación, ortografía, conectores, concordancia, etc.	En general, el lenguaje empleado se acomoda a las exigencias del texto académico, aunque en ocasiones no se expresa con claridad o utiliza un léxico impreciso. Comete algunos errores de cohesión que no dificultan la comprensión.	Con frecuencia, el lenguaje empleado no se acomoda a las exigencias del texto académico. A menudo, la expresión carece de claridad o el léxico es impreciso. Comete frecuentes errores de cohesión que dificultan la comprensión.	El lenguaje empleado, por lo general, no se adapta a las exigencias del texto académico. La expresión es confusa y el léxico, impreciso. La ausencia de mecanismos de cohesión impide la comprensión en muchas ocasiones.	
Presentación y formato del trabajo (8%)	La estructura del trabajo distribuye la información en capítulos de manera pertinente. Las referencias bibliográficas están completas y responden a un mismo sistema de citación, tanto en el cuerpo del texto como en el capítulo de la bibliografía. Hay adecuación y homogeneidad en el formato: tipografía, tamaño de letra, márgenes, etc.	La estructura del trabajo distribuye la información en capítulos de manera, por lo general, pertinente. Las referencias bibliográficas suelen estar completas y responden a un mismo sistema de citación, tanto en el cuerpo del texto como en el capítulo de la bibliografía. El formato suele ser adecuado y homogéneo.	La estructura del trabajo distribuye la información en capítulos, pero lo hace de manera poco pertinente. Las referencias bibliográficas suelen estar incompletas o no suelen responder a un mismo sistema de citación. Con frecuencia, el formato del texto carece de adecuación y homogeneidad.	La estructura del trabajo no distribuye la información en capítulos de manera pertinente. Las referencias bibliográficas están incompletas o no responden a un mismo sistema de citación. El formato del texto carece de adecuación y homogeneidad.	

2. EVALUACIÓN DE LA PRESENTACIÓN Y DEFENSA ORAL DEL TFM (60%)

Indicador (Máximo 10 por indicador)	Muy adecuado (9-10)	Adecuado (7-8,9)	Básico (5-6,9)	Inadecuado (0-4,9)	Puntos
Congruencia de los contenidos expuestos en la presentación (12%)	Expone de forma ordenada los objetivos, la metodología y los resultados, repartiendo el tiempo disponible de acuerdo con la importancia atribuida a cada uno de los apartados y justificándolos de manera correcta y sintética. Logra transmitir de forma eficaz la propuesta de TFT.	Expone de forma ordenada cada uno de los apartados previstos, aunque no distribuye cabalmente el tiempo disponible y no los justifica todos adecuadamente. Logra transmitir con suficiente eficacia la propuesta de TFT.	Expone todos los apartados previstos, pero de forma algo desordenada sin repartir adecuadamente el tiempo disponible o con ausencia de justificaciones. Transmite de forma vaga o incompleta la propuesta del TFT.	Expone los apartados de forma desordenada, desatiende algunos de ellos y reparte el tiempo de forma inadecuada. No transmite con eficacia el contenido del trabajo realizado.	
Habilidades de comunicación verbal y adecuación del registro (12%)	Utiliza un registro adecuado al contexto académico y lo hace con soltura y fluidez. Expone los contenidos con claridad y utiliza un léxico preciso. Hace un uso riguroso de los mecanismos de cohesión (conectores, concordancia, etc.), modula el tono y el volumen de forma adecuada y evita el uso de muletillas.	En general, utiliza el registro adecuado al entorno académico con cierta soltura y fluidez, aunque, en ocasiones, no expone los contenidos con claridad y utiliza un léxico impreciso. Comete algunos errores de cohesión que no dificultan la comprensión, modula el tono y el volumen de forma suficientemente adecuada y utiliza escasas muletillas.	Con frecuencia, emplea un registro poco adecuado al entorno académico y carece de soltura y fluidez. A menudo introduce ideas y léxico con falta de precisión. Comete frecuentes errores de cohesión que dificultan la comprensión, modula el tono y el volumen de forma poco adecuada y hace un uso frecuente de muletillas.	El registro y el léxico empleados no se adaptan en absoluto al contexto académico. La falta de soltura y fluidez y la ausencia de mecanismos de cohesión impiden la comprensión en muchas ocasiones. No modula el tono ni el volumen y abusa de las muletillas.	
Calidad del material proyectado (12%)	Recurre a elementos visuales apropiados, pertinentes y creativos en la presentación y los organiza adecuadamente. Hace un uso riguroso de los mecanismos de cohesión (puntuación, ortografía, conectores, concordancia, etc.).	Recurre a elementos visuales apropiados, pertinentes y creativos, aunque no siempre están organizados de manera adecuada, ya sea por la forma o por el tamaño. Hace un uso suficientemente riguroso de los mecanismos de cohesión (puntuación, ortografía, conectores, concordancia, etc.).	Recurre a escasos elementos visuales, con frecuencia inapropiados u organizados de manera inadecuada (las imágenes no aportan, no son relevantes o tienen un tamaño que no es adecuado). Hace un uso poco riguroso de los mecanismos de cohesión (puntuación, ortografía, conectores, concordancia, etc.).	No acompaña la defensa de una presentación.	
Aspectos relacionados con la comunicación no verbal (12%)	Refuerza el mensaje y consigue mantener la atención de la audiencia con el empleo efectivo de las técnicas de comunicación no verbal: mira al tribunal, refuerza el mensaje verbal mediante gestos y gestiona adecuadamente el espacio.	Utiliza con cierta efectividad las técnicas de comunicación no verbal: en ocasiones, no mira a la audiencia, refuerza suficientemente el mensaje verbal mediante gestos y gestiona con la suficiente adecuación el espacio.	Refuerza insuficientemente el discurso con técnicas de comunicación no verbal: no suele mirar a la audiencia, refuerza escasamente el mensaje verbal mediante gestos y gestiona con poca habilidad el espacio.	No hace uso de las técnicas de comunicación no verbal: no mira al tribunal, no utiliza gestos para reforzar el mensaje verbal y no gestiona el espacio.	

Capacidad de argumentar las respuestas a las preguntas del tribunal (12%)	Atiende a las preguntas o comentarios formulados. Argumenta con soltura y acierto las respuestas a las preguntas que se le plantean.	Atiende a las preguntas o comentarios formulados. Argumenta con cierta soltura y corrección las respuestas a las preguntas que se le plantean.	No está demasiado atento a las preguntas o comentarios formulados. No argumenta convenientemente y de forma adecuada las respuestas a las preguntas planteadas.	No atiende a las preguntas o a los comentarios formulados. No responde a las cuestiones que se le plantean o responde algo distinto a lo que se le ha preguntado.	

Calificación global del trabajo escrito y la defensa:	0,0

*Nota: Los proyectos docentes de la asignatura de TFM contemplan distintos tipos de trabajos. La valoración del primer indicador de esta rúbrica (Planteamiento de los objetivos y de la metodología) ha de hacerse en consonancia con el tipo de trabajo realizado.